

32000D0508

L 63/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

10.3.2000

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 508/2000/ES
ze dne 14. února 2000
o programu Kultura 2000**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na čl. 151 odst. 5 první odrážku této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy, na
základě společného návrhu schváleného dohodovacím výborem
dne 9. prosince 1999 ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Kultura má důležitou vnitřní hodnotu pro všechny lidi v Evropě, je podstatným prvkem evropské integrace a přispívá k potvrzení a životaschopnosti evropského modelu společnosti a vlivu Společenství na mezinárodní poli.
- (2) Kultura je jak hospodářským faktorem, tak faktorem sociální integrace a občanství; proto hraje významnou roli při střetávání s novými výzvami, kterým čelí Společenství, jako je globalizace, informační společnost, sociální soudržnost a tvorba zaměstnanosti.
- (3) S úmyslem plnit potřeby kulturního rozměru v Evropské unii musí Společenství při své akci podle jiných ustanovení Smlouvy než článku 151 brát v úvahu kulturní hlediska, zejména za účelem respektování a podpory rozmanitosti jeho kultur; v této souvislosti by Komise měla podporovat šíření informací týkajících se příležitostí pro kulturní průmysl ve strukturálních fondech, v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽⁴⁾, a provést s tímto cílem studie.

- (4) Z důvodu narůstajícího významu kultury pro evropskou společnost a výzev, kterým čelí Společenství na počátku 21. století, je důležité zvýšit účinnost a soudržnost opatření Společenství v oblasti kultury navržením jednotného rámce pro zaměření a vypracování programu pro období 2000 až 2004, s ohledem na nutnost více přihlídnout ke kultuře v politikách; v tomto smyslu rozhodnutí Rady ze dne 22. září 1997 o budoucnosti evropské kulturní akce ⁽⁵⁾ vyzývá Komisi k vypracování návrhů, za účelem zavedení jednotného nástroje pro vypracování programu a financování zaměřeného na provádění článku 151 Smlouvy.

- (5) Pokud občané plně podpoří evropskou integraci a plně se jí účastní, je třeba více zdůraznit jejich společné hodnoty a kořeny jako klíčový prvek jejich identity a jejich členství ve společnosti založené na svobodě, demokracii, toleranci a solidaritě; je třeba dosáhnout větší vyváženosti mezi hospodářskými a kulturními hledisky Společenství tak, aby se tato hlediska mohla navzájem doplňovat a podpirat.

- (6) Smlouva potvrzuje odpovědnost Evropské unie za vytváření stále užšího svazku mezi národy Evropy a za přispívání k rozkvětu kultur členských států, za současného respektování jejich národní a regionální rozmanitosti, a zároveň k upřednostňování společného kulturního dědictví; zvláštní pozornost by měla být věnována ochraně postavení malých evropských kultur a méně rozšířených jazyků.

- (7) Společenství je proto zavázáno k práci směřující k rozvoji kulturní oblasti společně pro evropské národy, která je otevřená, různorodá a založená na zásadě subsidiarity, na spolupráci všech zúčastněných v oblasti kultury, na podpoře právního rámce přispívajícího k rozvoji kulturních činností a zajištění respektu ke kulturní rozmanitosti a propojení kulturního rozměru do politik Společenství, v souladu s čl. 151 odst. 4 Smlouvy.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 211, 7.7.1998, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. C 51, 22.2.1999, s. 68.

⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. listopadu 1998 (Úř. věst. C 359, 23.11.1998, s. 28), společný postoj Rady ze dne 28. června 1999 (Úř. věst. C 232, 13.8.1999, s. 25) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 28. října 1999 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku). Rozhodnutí Rady ze dne 24. ledna 2000 a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 3. února 2000.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 305, 7.10.1997, s. 1.

- (8) K oživení kulturní oblasti společně pro evropské národy je nezbytné podporovat tvořivou činnost, prosazovat kulturní dědictví s evropským rozměrem, podporovat vzájemné povědomí kultury a historie evropských národů a podporovat kulturní výměny za účelem zlepšení šíření poznatků a stimulace spolupráce a tvořivých činností.
- (9) V této souvislosti existuje potřeba podpory širší spolupráce mezi těmi, kdo jsou zapojeni do kulturních činností, povzbuzením jejich přístupu k dohodám o spolupráci na provádění společných projektů, podpory úzce zaměřeným opatřením se značným evropským profilem, poskytnutí podpory zvláštním a inovačním opatřením a podpory výměn a dialogu o vybraných tématech evropského zájmu.
- (10) Kulturní programy Kaleidoscope, Ariane a Raphael vymezené, v tomto pořadí, v rozhodnutí č. 719/96/ES ⁽¹⁾, rozhodnutí č. 2085/97/ES ⁽²⁾ a rozhodnutí č. 2228/97/ES ⁽³⁾ Evropského parlamentu a Rady zaznamenaly první pozitivní krok při provádění akce Společenství v oblasti kultury; kulturní úsilí Společenství je však třeba zjednodušit a posílit na základě výsledků hodnocení výše uvedených programů.
- (11) V souladu se sdělením Komise „Agenda 2000“ je třeba zvýšit účinnost opatření na úrovni Společenství, zejména soustředěním zdrojů dostupných pro vnitřní politiky, včetně kulturní akce.
- (12) Byly získány značné zkušenosti, zejména prostřednictvím hodnocení prvních kulturních programů, rozsáhlých konzultací všech zúčastněných stran a výsledků kulturního fóra Evropské unie konaného ve dnech 29. a 30. ledna 1998.
- (13) Kulturní činnosti Společenství by měly přihlídnout ke zvláštní povaze a z toho vyplývajícím zvláštním potřebám každé kulturní oblasti.
- (14) Závěry zasedání Evropské rady v Kodani ve dnech 21. a 23. června 1993 vyzývaly k otevření programů Společenství zemím střední a východní Evropy, které podepsaly dohody o přistoupení; Společenství s některými třetími zeměmi podepsalo dohody o spolupráci, které obsahují ustanovení týkající se kultury.
- (15) Toto rozhodnutí proto zavádí jednotný nástroj pro financování a plánování pro kulturní spolupráci, nazvaný „program Kultura 2000“ na období od 1. ledna 2000 do 31. prosince 2004.
- (16) Toto rozhodnutí stanovuje po celou dobu trvání programu finanční rámec, který představuje přednostní rámec ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové disciplíně a zlepšení rozpočtového procesu ⁽⁴⁾.
- (17) Opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí je třeba přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽⁵⁾.
- (18) V souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality stanovenými článkem 5 Smlouvy, protože cíle této akce nemohou být v dostatečné míře dosaženy členskými státy, mohou proto, z důvodu rozsahu nebo účinků navrhované akce, být lépe dosaženy Společenstvím; toto rozhodnutí je omezeno na minimum požadované k dosažení těchto cílů a nepřesáhne to, co je za tímto účelem nezbytné.
- (19) Program Kultura 2000 by měl být jediným programem v oblasti kultury účinným od roku 2000; z tohoto důvodu se zrušuje rozhodnutí č. 2228/97/ES,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Doba trvání a cíle

Jednotný nástroj pro financování a plánování pro kulturní spolupráci (dále jen „program Kultura 2000“) se zavádí na období od 1. ledna 2000 do 31. prosince 2004.

Program Kultura 2000 přispívá k podpoře kulturní oblasti společné evropským národům. V této souvislosti podporuje spolupráci mezi tvořivými umělci, kulturními činiteli, soukromými a veřejnými pořadateli, činnostmi kulturních sítí a jinými partnery a kulturními institucemi členských států a ostatních účastnických států za účelem dosažení následujících cílů:

- podpora kulturního dialogu a vzájemných poznatků o kultuře a historii evropských národů;
- podpora tvořivosti a nadnárodního šíření kultury a mobility umělců, tvůrců a ostatních činitelů a pracovníků v oblasti kultury a jejich prací, se silným důrazem na mladé a společensky znevýhodněné osoby a na kulturní rozmanitost;
- zdůraznění kulturní rozmanitosti a rozvoj nových forem kulturního projevu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 99, 20.4.1996, s. 20.

⁽²⁾ Úř. věst. L 291, 24.10.1997, s. 26.

⁽³⁾ Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 31.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- d) sdílení a zdůraznění společného kulturního dědictví evropského významu na evropské úrovni; šíření know-how a podpora dobré praxe týkající se jeho zachovávání a ochrany;
- e) přihlídnutí k úloze kultury v sociálně ekonomickém rozvoji;
- f) pěstování dialogu mezi kulturami a vzájemné výměny mezi evropskými a mimoevropskými kulturami;
- g) jednoznačné uznání kultury jako ekonomického faktoru a jako faktoru v sociální integraci a občanství;
- h) zlepšený přístup a účast na kultuře v Evropské unii pro co možná nejvíce občanů.

Program Kultura 2000 dále rozvine účinné propojení s opatřeními prováděnými v rámci ostatních politik Společenství, které souvisí s kulturou.

Článek 2

Typy kulturních akcí a událostí

Cíle vyjmenované v článku 1 jsou dosahovány následujícími prostředky:

- a) zvláštní inovační a/nebo experimentální akce;
- b) integrované akce ve smyslu strukturovaných, víceletých dohod o kulturní spolupráci;
- c) zvláštní kulturní události evropského a/nebo mezinárodního rozměru.

Akce a jejich prováděcí opatření jsou popsány v příloze I. Jsou buď vertikální (týkající se jedné oblasti kultury), nebo horizontální (sdružující více oblastí kultury).

Článek 3

Rozpočet

Finanční rámec pro provádění programu Kultura 2000 pro období uvedené v článku 1 činí 167 milionů eur.

Roční prostředky musí být schváleny rozpočtovým orgánem v mezích finančního výhledu.

Článek 4

Provádění

1. Opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí týkající se záležitostí vyjmenovaných níže jsou přijata v souladu s postupem řízení uvedeným v čl. 5 odst. 2:

- a) priority a obecné zásady pro všechna opatření popsaná v příloze I a roční program z nich vyplývající;
- b) obecná vyváženost mezi všemi akcemi;
- c) pravidla a kritéria výběru pro různé typy projektů popsaných v příloze I akce I.1, I.2 a I.3;

- d) finanční podpora, jež má být poskytnuta Společenstvím, částky, doba trvání, rozdělování, příjemci;
- e) podrobné postupy sledování a hodnocení tohoto programu, společně se závěry hodnotící zprávy stanovené v článku 8 a všechna opatření ke změně programu Kultura 2000 vyplývající z hodnotící zprávy.

2. Opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí týkající se všech ostatních záležitostí se přijmou v souladu s doporučeným postupem uvedeným v čl. 5 odst. 3.

Článek 5

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 6

Součinnost a doplňkovost

Při provádění programu Kultura 2000 zajistí Komise, ve spolupráci s členskými státy, celkovou součinnost a doplňkovost s odpovídajícími politikami Společenství a akcemi ovlivňujícími oblast kultury. To by mohlo zahrnovat možnost zahrnutí doplňujících projektů financovaných jinými programy Společenství.

Článek 7

Třetí země a mezinárodní organizace

Program Kultura 2000 je otevřen účasti zemí Evropského hospodářského prostoru a účasti Kypru a přidružených zemí střední a východní Evropy v souladu s podmínkami stanovenými v dohodách o přidružení nebo v dodatečných protokolech k dohodám o přidružení týkajících se účasti na programech Společenství, které byly s těmito zeměmi uzavřeny nebo mají být uzavřeny.

Program Kultura 2000 rovněž povoluje spolupráci s ostatními třetími zeměmi, které uzavřely dohody o přidružení nebo spolupráci obsahující ustanovení o kultuře, na základě dodatečných prostředků zpřístupněných v souladu s postupy, které mají být s dotýcnými zeměmi dohodnuty.

Program Kultura 2000 povoluje společnou akci s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti kultury, jako jsou UNESCO nebo Rada Evropy, na základě společných příspěvků a v souladu s různými pravidly převažujícími v každé instituci nebo organizaci pro uskutečňování kulturních akcí a událostí vyjmenovaných v článku 2.

Článek 8

Hodnocení a sledování

Nejpozději do 31. prosince 2002 předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů podrobnou hodnotící zprávu o výsledcích programu Kultura 2000, s ohledem na jeho cíle a doprovázenou, je-li to nezbytné, návrhem na změny tohoto rozhodnutí.

Při ukončení programu Kultura 2000 předloží Komise zprávu o jeho provádění Evropskému parlamentu, Radě a Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů. Kromě toho Komise každoročně předloží krátkou zprávu sledující situaci provádění programu Kultura 2000 Evropskému parlamentu, Radě a Výboru regionů.

Tyto hodnotící zprávy zejména zdůrazní vytvoření přidané hodnoty, zvláště kulturní povahy, a sociálně ekonomických důsledků finanční podpory Společenství.

Článek 9

Zrušení

Zrušuje se rozhodnutí č. 2228/97/ES s účinností od 1. ledna 2000.

Článek 10

Nabytí účinnosti

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto rozhodnutí se použije od 1. ledna 2000.

V Bruselu dne 14. února 2000.

Za Evropský parlament

předsedkyně

N. FONTAINE

Za Radu

předseda

J. GANA

PŘÍLOHA I

ČINNOSTI A PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ PRO PROGRAM KULTURA 2000

I. Popis akcí a událostí

I.1 Zvláštní inovační a/nebo experimentální akce

Společenství bude každoročně podporovat události a projekty uskutečňované v rámci partnerství nebo formou sítí. Tyto projekty musí zahrnovat činitele alespoň ze tří států účastnících se programu Kultura 2000, na základě priorit vymezených po konzultaci výboru uvedeného v článku 5, aniž je dotčena nabídka přidruženým zemím na účast v programu v souladu s postupy stanovenými v článku 7. Tyto akce zpravidla trvají jeden rok, který může být prodloužen o dva doplňující roky. Tyto vertikální akce (týkající se jedné oblasti kultury) nebo horizontální akce (sdružující několik oblastí kultury) by měly být inovační a/nebo experimentální a usilující zejména o:

- i) položení hlavního důrazu na umožnění přístupu ke kultuře a na širší kulturní účast lidí v Evropě, v jejich celé společenské, regionální a kulturní rozmanitosti, zejména mladých lidí a lidí nejvíce znevýhodněných;
- ii) povzbuzení vývoje a rozšíření nových forem kulturního vyjádření, v rámci a společně s tradičními kulturními oblastmi (jako je například hudba, divadelní umění, výtvarné a vizuální umění, fotografie, architektura, literatura, knihy, četba, kulturní dědictví včetně kulturní krajiny a dětské kultury);
- iii) podporu projektů zaměřených na zlepšení přístupu ke knihám a četbě společně se vzděláváním pracovníků v této oblasti;
- iv) podporu projektů spolupráce zaměřených na zachovávání, sdílení, združňování a zabezpečování, na evropské úrovni, společného kulturního dědictví evropského významu;
- v) podporu vytváření multimediálních produktů, přizpůsobených potřebám různých skupin lidí, a tím zviditelnění evropské umělecké tvorby a dědictví a jeho zpřístupnění všem;
- vi) podporu iniciativ, diskuzí a spolupráce mezi kulturními a sociokulturními činiteli pracujícími v oblasti společenské integrace, zejména integrace mládeže;
- vii) udržování interkulturního dialogu a vzájemné výměny mezi evropskými a jinými kulturami, zejména podporou spolupráce v oblastech společného zájmu mezi kulturními institucemi a/nebo jinými činiteli v členských státech a těmi ve třetích zemích;
- viii) podporu šíření kulturních událostí za použití nových technologií informační společnosti.

Podpora Společenství nesmí přesáhnout 60 % rozpočtu pro zvláštní akci. Ve většině případů nesmí být tato podpora nižší než 50 000 eur a vyšší než 150 000 eur ročně.

I.2 Integrované akce ve smyslu víceletých nadnárodních dohod o kulturní spolupráci

Program Kultura 2000 vyzývá k užším vztahům a společné práci podporou kulturních sítí a zejména sítí činitelů, kulturních subjektů a kulturních institucí, zahrnující zejména pracovníky v různých účastnických státech, za účelem uskutečnění strukturovaných kulturních projektů jak uvnitř, tak vně Společenství. Toto opatření se týká projektů značné kvality s evropským rozměrem, zahrnujících alespoň pět států účastnících se programu Kultura 2000.

Dohody o kulturní spolupráci budou zaměřeny na uskutečňování strukturovaných, víceletých kulturních akcí, mezi činiteli několika členských států a činiteli jiných států účastnících se programu Kultura 2000. Tyto dohody se týkají nadnárodních akcí zahrnujících jednu oblast kultury (vertikální akce), jako je například hudba, divadelní umění, výtvarné a vizuální umění, literatura, knihy a četba, včetně překladů a kulturního dědictví. Kromě toho zlepši, rovněž za použití nových médií, výsledky integrovaných akcí zahrnujících různé obory (horizontální akce založené na součinnosti), tj. sdružení několika kulturních oblastí.

Dohody o spolupráci navržené tímto způsobem až na tři roky musí zahrnovat některé nebo všechny z následujících činností:

- i) koprodukce a oběh děl a jiné kulturní události v Evropské unii (např. výstavy, festivaly atd.), jejich zpřístupnění co možná nejvyššímu počtu občanů;
- ii) mobilitu umělců, tvůrců a ostatních kulturních činitelů;
- iii) další vzdělávání pracovníků v oblasti kultury a výměna zkušeností jak na akademické, tak na praktické úrovni;

- iv) zvýšení hodnoty kulturních míst a památek v rámci Společenství za účelem zvýšení povědomí o evropské kultuře;
- v) výzkumné projekty, kampaně pro zvýšení povědomí veřejnosti, činnosti týkající se výuky a šíření poznatků, semináře, kongresy, setkání na kulturní témata evropského významu;
- vi) používání nových technologií;
- vii) projekty zaměřené na zdůraznění kulturní rozmanitosti a různosti jazyků, zvyšování vzájemného povědomí o historii, kořenech, společných kulturních hodnotách evropských národů a jejich společném kulturním dědictví.

Po konzultacích výboru uvedeného v čl. 5 odst. 1 rozhodnutí Společenství udělí podporu provádění dohod o kulturní spolupráci. Tato podpora není určena pouze na pokrytí části financování projektu, ale rovněž nákladů spojených s počátečním založením trvající spolupráce, která může být víceletá, v právní formě uznané jedním z členských států Unie.

Za účelem zajištění způsobilosti dohody, musí činnosti, na které se vztahuje, zahrnovat činitele alespoň z pěti států účastnících se programu Kultura 2000.

Osoby odpovědné za víceleté dohody o kulturní spolupráci, které obdrží podporu Společenství na více než jeden rok, musí na konci každého roku předložit Komisi přehled uskutečněných činností a výdajů na každou činnost, aby podpora Společenství byla prodloužena na celou dobu projektu.

Podpora Společenství nesmí překročit 60 % rozpočtu dohod o kulturní spolupráci. Nesmí být vyšší než 300 000 eur ročně.

Tato podpora může být zvýšena nejvýše o 20 % za účelem pokrytí odpovídajících nákladů vzniklých při správě dohod o kulturní spolupráci.

1.3 Zvláštní kulturní akce s evropským a mezinárodním rozměrem

Tyto události, značného rozměru a rozsahu, by měly být přesně zaměřeny na obyvatele Evropy a měly by pomoci zvýšit jejich vnímání sounáležitosti ke stejnému společenství a jejich povědomí o kulturní rozmanitosti členských států a dialog mezi kulturami a mezi národy.

Tyto události zahrnují zejména:

- i) Evropské město kultury a Evropský měsíc kultury;
- ii) organizování symposií ke studování společného kulturního zájmu za účelem pěstování kulturního dialogu jak uvnitř, tak vně Společenství;
- iii) organizování inovačních kulturních akcí, které významným způsobem oslovují občany a jsou jim obecně dostupné, zejména v oblasti kulturního dědictví, umělecké činnosti a evropské historie, a které zejména poskytují propojení mezi vzděláním, uměním a kulturou;
- iv) uznávání a zdůrazňování evropského uměleckého talentu, zejména mezi mládeží prostřednictvím, mimo jiné, evropských cen v různých oblastech kultury: v literatuře, překládání, architektuře atd.;
- v) podpora projektů uznaných příslušnými orgány zúčastněných členských států a zahrnujících zachování a ochranu kulturního dědictví výjimečné důležitosti, které přispívají k rozvoji a šíření inovačních pojetí, metod a technik na evropské úrovni a mohou získat označení „laboratoř kulturního dědictví“.

Priority týkající se těchto událostí se stanoví po konzultaci výboru uvedeného v článku 5 rozhodnutí.

Podpora Společenství nesmí překročit 60 % rozpočtu pro zvláštní kulturní událost. Nesmí být nižší než 200 000 eur a vyšší než 1 milion eur ročně pro události uvedené v bodu i). Pro události uvedené v bodech ii) až v) nebudou odpovídající limity ve většině případů nižší než 150 000 eur ročně a ve všech případech nebudou vyšší než 300 000 eur ročně. Směrný příspěvek na tyto činnosti je 10 % finančního rámce programu.

Tři typy akcí a událostí popsanych v I.1, I.2 a I.3 sledují buď vertikální (týkající se jedné kulturní oblasti), nebo horizontální (sdružující několik kulturních oblastí) přístup.

Směrný popis těchto přístupů je v příloze II.

II. Koordinace s ostatními nástroji Společenství v oblasti kultury

Komise zajistí koordinaci s jinými nástroji Společenství zasahujícími do oblasti kultury prostřednictvím zvláštních akcí, dohod o kulturní spolupráci a zvláštních kulturních událostí, obzvláště za účelem podpory a zajištění spolupráce mezi obory se společnými nebo obdobnými zájmy, jako jsou např.:

- kultura a turistika (prostřednictvím kulturní turistiky),
- kultura, vzdělání a mládež (zejména prezentace audiovizuálních a multimediálních produktů o evropské kultuře školám a fakultám, s komentáři tvůrců nebo umělců),
- kultura a zaměstnanost (povzbuzení vytváření pracovních příležitostí v oblasti kultury, zejména v nových oblastech kultury),
- kultura a vnější vztahy,
- kulturní statistiky vyplývající z výměny srovnávacích statistických informací na úrovni Společenství,
- kultura a vnitřní trh,
- kultura a výzkum,
- kultura a vývoz kulturních statků.

III. Sdělení

Příjemci podpory Společenství musí uvést tuto podporu zřetelně, co možná nejnápadněji, na všech informacích nebo sděleních týkajících se projektu.

IV. Technická pomoc a doprovodné akce

Při uskutečňování programu Kultura 2000 se Komise může obrátit na organizace technické pomoci, jejichž financování je stanoveno z celkového krytí programu a nepřesahuje 3 % z jeho celkové částky. Komise rovněž může za stejných podmínek využít odborníky nebo sítě odborníků.

Kromě toho může Komise zajistit hodnotící studie a organizovat semináře, kolokvia nebo ostatní setkání odborníků, která mohou pomoci při provádění programu Kultura 2000. Komise také může organizovat akce týkající se informací zveřejnění a šíření.

V. Kontaktní body

Komise a členské státy dobrovolným způsobem organizují a zlepšují vzájemnou výměnu informací, které se použijí při provádění programu Kultura 2000, prostřednictvím kontaktních bodů, které budou odpovídat za:

- prosazování programu,
- usnadňování přístupu k programu a zajišťování účasti co možná nejvíce pracovníků a činitelů z oblasti kultury na jeho činnostech, prostřednictvím účinného šíření informací,
- poskytování účinného propojení s různými institucemi poskytujícími pomoc oblasti kultury v členských státech, a tím přispívat k doplňkovosti mezi opatřeními učiněnými v rámci programu Kultura 2000 a vnitrostátními podpůrnými opatřeními,
- poskytování informací a kontaktů na vhodné úrovni mezi činiteli účastnícími se programu Kultura 2000 a těmi, kteří se účastní jiných programů Společenství otevřených kulturním projektům.

VI. Celkový přehled rozpočtu

- VI.1 Na začátku operace a nejpozději do 1. března každého roku Komise předloží výboru zamýšlený přehled rozpočtových zdrojů podle typu akce, za tímto účelem s přihlédnutím k cílům vymezeným v článku 1 rozhodnutí.
- VI.2 Dostupné prostředky budou rozděleny podle následujících směrných zásad:
- a) prostředky přidělené zvláštním inovačním a/nebo experimentálním akcím by neměly tvořit více než 45 % ročního rozpočtu programu Kultura 2000;
 - b) prostředky přidělené integrovaným akcím ve smyslu víceletých dohod o kulturní spolupráci by neměly tvořit méně než 35 % ročního rozpočtu programu Kultura 2000;
 - c) prostředky přidělené zvláštním kulturním akcím s evropským a/nebo mezinárodním rozměrem by měly tvořit přibližně 10 % ročního rozpočtu programu Kultura 2000;
 - d) zbývající výdaje, včetně nákladů souvisejících s kontaktními body, by měly tvořit přibližně 10 % ročního rozpočtu programu Kultura 2000.
- VI.3 Všechna výše uvedená procenta jsou směrná a mohou být výborem přizpůsobena podle postupu stanoveného článkem 4 rozhodnutí.

PŘÍLOHA II

SMĚRNÝ POPIS VERTIKÁLNÍHO A HORIZONTÁLNÍHO PŘÍSTUPU

Tři akce programu Kultura 2000 zastupují buď vertikální (týkající se jedné oblasti kultury), nebo horizontální přístup (sdružující několik oblastí kultury).

Pro informaci mohou být tyto přístupy popsány následovně.

I. Vertikální přístup

Zahrnuje přístup, který se snaží vzít v úvahu zvláštní potřeby každé oblasti kultury.

- a) V následujících oblastech: hudba, divadelní umění, výtvarné a vizuální umění, architektura, a také jiné formy uměleckého vyjádření, například multimédia, fotografie, dětská kultura a pouliční kultura. Tento přístup by měl podle individuálních hledisek každé oblasti kultury:
 - i) zlepšovat výměnu a spolupráci mezi kulturními činiteli;
 - ii) napomáhat pohybu umělců a jejich děl po Evropě;
 - iii) zlepšovat možnosti vzdělávání a dalšího vzdělávání, zejména pokud je spojen se zvýšenou mobilitou lidí pracujících v oblasti kultury (včetně učitelů a studentů);
 - iv) napomáhat tvořivosti, při současné podpoře provádění činností podporujících evropské umělce a jejich díla ve výše uvedených oblastech v rámci Evropy a napomáhat politice dialogu a výměn s jinými světovými kulturami;
 - v) podporovat iniciativy, které by využívaly tvořivost jako prostředek sociální integrace;
- b) pokud jde o knihy, četbu a překládání, je tento přístup zaměřen na:
 - i) podporu výměn a spolupráce mezi institucemi a/nebo jednotlivci z různých členských států a jiných zemí účastnících se programu a třetích zemí;
 - ii) zvýšení povědomí a rozšiřování literární tvorby a historie evropských národů prostřednictvím podpory překládání literatury, divadelních prací a referenčních materiálů, zejména těch v méně užívaných evropských jazycích a jazycích zemí střední a východní Evropy;
 - iii) povzbuzení mobility a dalšího vzdělávání osob pracujících v oblasti knih a četby;
 - iv) podporu knih a četby, zejména u mládeže a znevýhodněných částí společnosti.

Podmínka vymezená v příloze I.1 v prvním odstavci týkající se minimálního počtu činitelů, kteří jsou požadováni od účastnických států pro představení projektů v rámci programu Kultura 2000, může být přizpůsobena z důvodu přihlídnutí ke zvláštním potřebám překladu literatury.
- c) pokud jde o kulturní dědictví evropské důležitosti, zejména intelektuální a neintelektuální, movité a nemovité dědictví (muzea a sbírky, knihovny, archivy, včetně fotografických archivů, audiovizuálních archivů zahrnujících kulturní díla), archeologické dědictví a dědictví pod hladinou vody, architektonické dědictví, všechna kulturní místa a krajiny (kulturní a přírodní předměty), tento přístup usiluje o:
 - i) povzbuzení projektů spolupráce zaměřených na zachování a obnovu evropského kulturního dědictví;
 - ii) podporu rozvoje mezinárodní spolupráce mezi institucemi a/nebo činiteli, za účelem přispění k výměnám know-how a rozvoje nejlepších postupů, pokud jde o zachování a ochranu kulturního dědictví;
 - iii) zlepšení přístupu ke kulturnímu dědictví, pokud má evropský rozměr, a podporu aktivní účasti obecné veřejnosti, zejména dětí, mládeže, lidí kulturně zanedbaných a obyvatel z venkovských a okrajových oblastí Společenství;
 - iv) podporu mobility a vzdělávání o kulturním dědictví pro osoby pracující v oblasti kultury;
 - v) podporu mezinárodní spolupráce pro rozvoj nových technologií a inovace v různých oblastech kultury, a pokud jde o zachování tradičních řemesel a způsobů;
 - vi) přihlížení k dědictví v ostatních politikách a programech Společenství;
 - vii) podporu spolupráce se třetími zeměmi a odpovídajícími mezinárodními organizacemi.

Ke zvláštním potřebám různých oblastí kulturního života (divadelní a vizuální umění, knihy a četba, kulturní dědictví atd.) se vyváženým způsobem přihlídnou při rozdělování prostředků.

II. Horizontální přístup

Tento přístup usiluje o podporu součinnosti a rozvoj kulturní tvorby, jak prostřednictvím podpory mezioborových činností zahrnujících mnohé oblasti kultury, tak podporou společných činností zahrnujících různé programy a politiky Společenství (zejména těch, které se týkají vzdělávání, mládeže, profesní přípravy, zaměstnanosti atd.).

Směrný příspěvek na tyto činnosti je 10 % finančního rámce programu.
